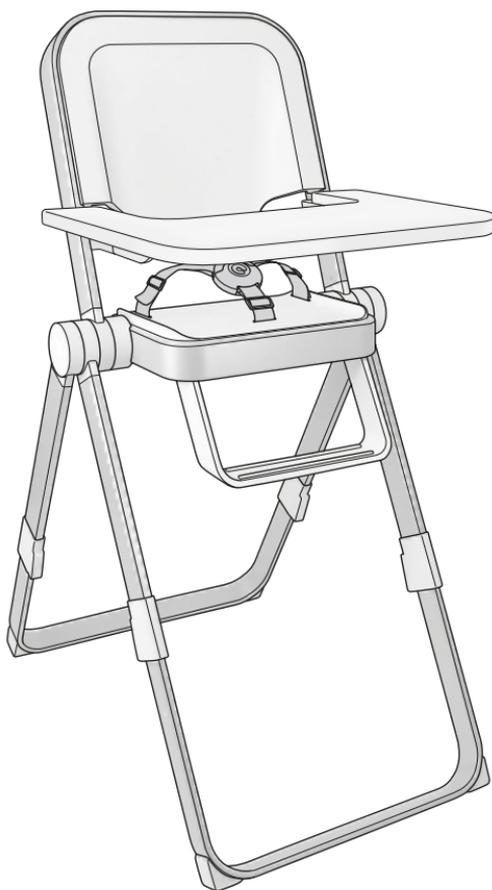


# CONCORD **SPIN**



DEUTSCH	03
ENGLISH	17
FRANÇAIS	31
ESPAÑOL	45
ITALIANO	59
PORTUGUÊS	73
NEDERLANDS	87
NORSK	101
DANSK	115
SUOMI	129



**Norm** DIN EN 14988:2006+A1:2012  
**standard** DIN EN 14988:2006+A1:2012  
**norme** DIN EN 14988:2006+A1:2012  
**norma** DIN EN 14988:2006+A1:2012  
**szabvány** DIN EN 14988:2006+A1:2012

## **\_ ITALIANO**

VISTA D'ASSIEME	60
AVVERTIMENTI DI SICUREZZA	61
APRIRE IL CONCORD SPIN	62
RIPIEGARE IL CONCORD SPIN	63
REGOLARE L'ALTEZZA DI SEDUTA DEL CONCORD SPIN	64
COME USARE IL POGGIPIEDI	65
COME USARE IL PIANO D'APPOGGIO	66
PULIZIA E CURA	67
COME USARE IL SISTEMA CINTURE	68
USO DEL RIVESTIMENTO	70
GARANZIA	71
ACCESSORI ORIGINALI CONCORD	72

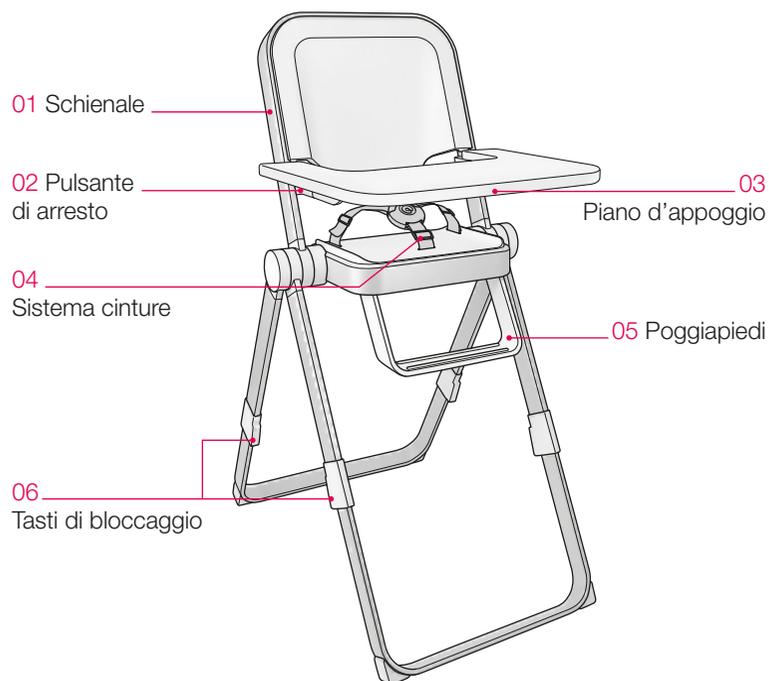
## **\_ GRAZIE!**

Siamo orgogliosi che abbiate scelto un prodotto di qualità Concord. L'adattabilità e la sicurezza di questo prodotto vi convincerà. Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo seggiolino CONCORD SPIN.

CONCORD SPIN è adatto a bambini da ca. 6 a 36 mesi.

**\_ IMPORTANTE!**  
CONSERVATE QUESTO  
MANUALE PER FARVI  
RIFERIMENTO IN FUTURO.

## \_ VISTA D'ASSIEME



## \_ AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

### ATTENZIONE!

- Leggete con attenzione il manuale d'uso prima di utilizzare il CONCORD SPIN e conservatelo per potervi fare riferimento in futuro. Le indicazioni e gli avvertimenti che contiene sono a vantaggio della sicurezza del vostro bambino.

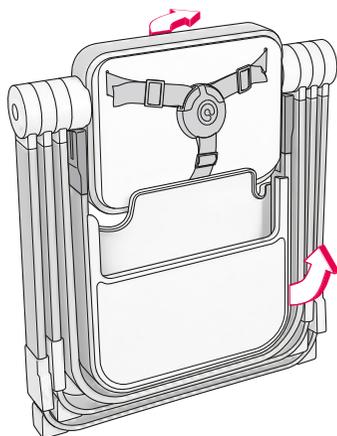
### AVVERTIMENTO!

- CONCORD SPIN è adatto a bambini in grado di stare in posizione seduta da soli.
- Non lasciate incustodito il vostro bambino.
- Non lasciate giocare altri bambini in vicinanza del CONCORD SPIN senza custodia.
- Utilizzare CONCORD SPIN solo su una superficie solida, piana e asciutta.
- Non sollevare il CONCORD SPIN afferrandolo per il piano di ritenuta.
- Non utilizzare CONCORD SPIN se presenta pezzi rotti, danneggiati o mancanti.
- Utilizzare sempre il sistema a cinture e il piano d'appoggio quando il bambino è seduto nel CONCORD SPIN.
- Fare in modo che tutte le imbracature siano regolate e fissate perfettamente.
- Non utilizzare il CONCORD SPIN, se tutte le sue parti costruttive non sono applicate e scattate in posizione perfettamente.
- Utilizzare solo ricambi originali Concord.
- Fate attenzione ai rischi che possono derivare da fiamme aperte e altre fonti di calore, come riscaldatori elettrici, fiamme a gas ecc. se queste si trovano in immediata prossimità del CONCORD SPIN.
- Smaltite subito tutti gli imballaggi di plastica. Possono comportare pericolo di vita per i bambini.

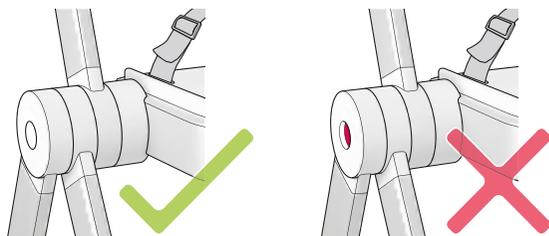
## \_ APRIRE IL CONCORD SPIN

Per aprire CONCORD SPIN, estrarre il poggiatesta (ved. USO DEL POGGIATESTA). Allentare la sicura per il trasporto premendo il pulsante di sicurezza e tirando contemporaneamente la leva sul lato inferiore della superficie di seduta.

Tenere tirata la leva e ruotare lo schienale (01) verso l'alto, finché CONCORD SPIN non risulta completamente aperto ed è scattato in posizione.



Controllate che i perni di bloccaggio siano scattati in posizione a raso a destra e a sinistra dello snodo centrale.

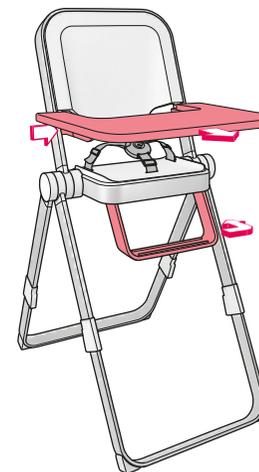


## ATTENZIONE!

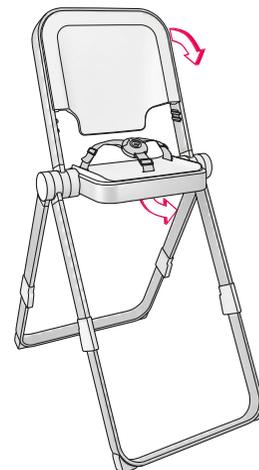
- Se non utilizzate il piano d'appoggio, utilizzare sempre il sistema a cinture (04) di CONCORD SPIN.

## \_ RIPIEGARE IL CONCORD SPIN

Prima di ripiegare CONCORD SPIN, rimuovere il rivestimento (ved. USO DEL RIVESTIMENTO), smontare il vassoio (03), riportarlo nello schienale (01) (ved. USO DEL VASSOIO) e ribaltare il poggiatesta (05) (ved. USO DEL POGGIATESTA).



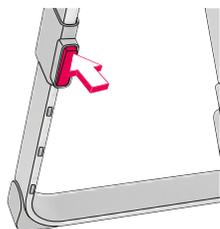
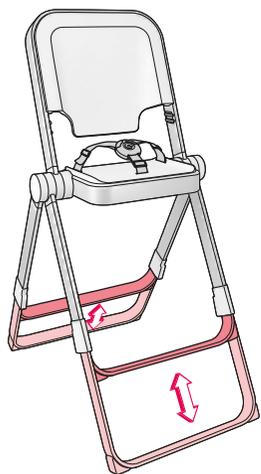
Aprire il dispositivo di blocco per trasporto premendo il tasto di fermo e tirando contemporaneamente la leva che si trova sul lato inferiore del piano di seduta. Premere in avanti lo schienale (01) del CONCORD SPIN fino alla posizione di ripiegamento completa e finché non sentite il clic del meccanismo d'incastro. Ora richiudere il poggiatesta (05) (ved. USO DEL POGGIATESTA).



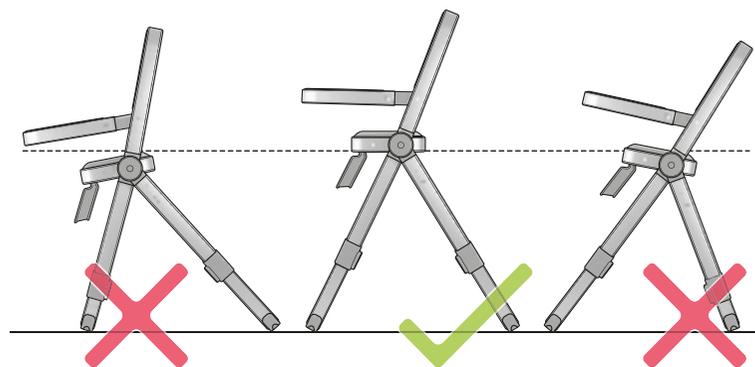
## \_ REGOLARE L'ALTEZZA DI SEDUTA DEL CONCORD SPIN

L'altezza di seduta del CONCORD SPIN può essere impostata in quattro posizioni.

Per regolare il CONCORD SPIN verso l'alto, appoggiare un piede sul collegamento trasversale della gamba, premere le manopole di bloccaggio (06) su entrambi i lati della rispettiva gamba e spingere la parte superiore della gamba verso l'alto. Prestare attenzione a che il numero dei buchi visibili sulla gamba anteriore e posteriore del CONCORD SPIN sia identico, in modo che la superficie della seduta sia orizzontale.



Per impostare una posizione di seduta più bassa del CONCORD SPIN, premere i tasti di fermo (06) su ambo i lati del rispettivo piede e premere verso il basso la parte superiore del piede. Verificare che il numero delle forature visibili sul piede anteriore e posteriore del CONCORD SPIN sia identico, per garantire che la superficie di seduta sia piana.

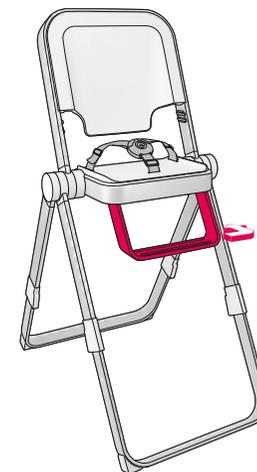


## \_ COME USARE IL POGGIAPIEDI

Il poggiatesta del CONCORD SPIN si trova sotto la superficie di seduta.

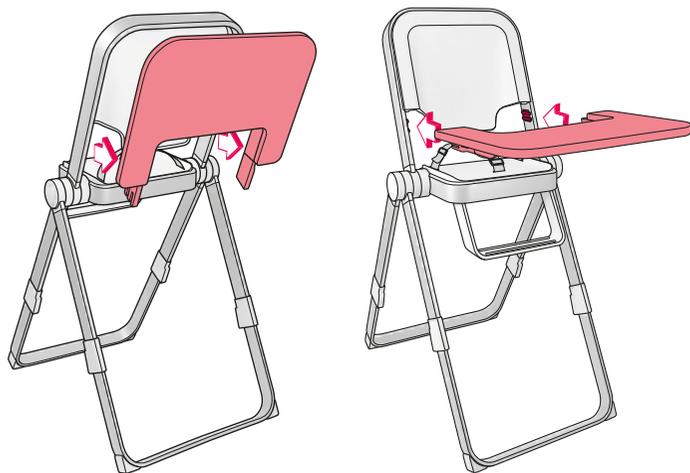
Tirare il poggiatesta (05) verso destra fino alla battuta e ribaltarlo verso il basso finché il poggiatesta non si sposta verso sinistra e non incastra stabilmente.

Per ripiegare il poggiatesta, spostatelo verso destra fino alla battuta. Ripiegare il poggiatesta verso l'alto, finché non si muove verso sinistra e non incastra stabilmente.

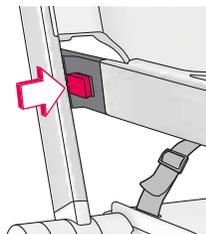


## \_ COME USARE IL PIANO D'APPOGGIO

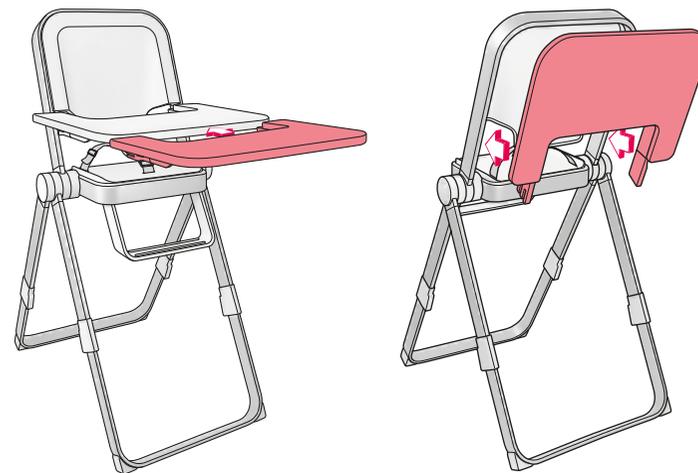
Il vassoio (03) è riposto nello schienale del CONCORD SPIN.  
Estrarre all'indietro il vassoio dallo schienale. Spingere il vassoio sul davanti sui punti di fissaggio fino a quando scatta evidentemente in posizione.



Per estrarre il piano d'appoggio, premere i tasti di fermo (02) a sinistra e a destra del piano d'appoggio ed estrarlo verso il davanti.



Spingere il vassoio nella parte interna dello schienale nelle guide preposte e spingerlo sullo schienale fino a quando il vassoio scatta evidentemente in posizione.



## AVVERTIMENTO!

- Non sollevare il CONCORD SPIN afferrandolo per il piano di ritenuta.

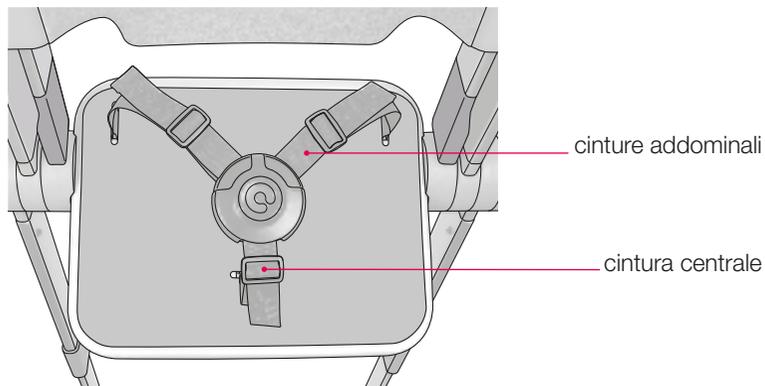
## \_ PULIZIA E CURA

Per pulire il telaio del CONCORD SPIN utilizzare solo un panno umido.

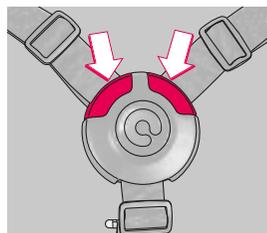
- In presenza di umidità, in particolar modo durante il lavaggio, i tessuti possono scolorirsi leggermente.
- Non usare solventi!



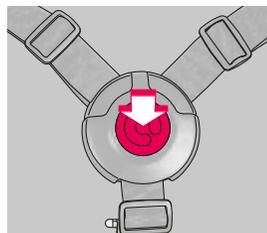
## \_ COME USARE IL SISTEMA CINTURE



Fare passare la cintura centrale con la dispositivo di fermo tra le gambe del bambino. Inserire gli adattatori del dispositivo di chiusura della cintura addominale dall'alto nelle rispettive prese del dispositivo di chiusura finché non si sente il clic dell'incastro.

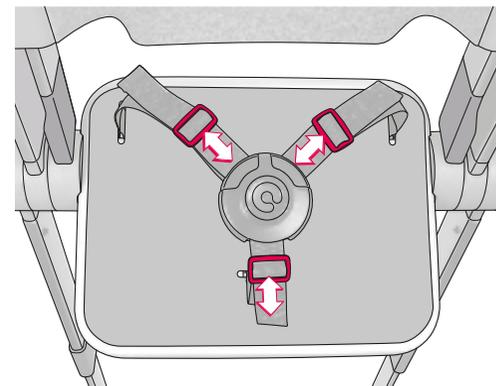


Per aprire il sistema di ritenuta, premere il tasto al centro del dispositivo di chiusura finché gli adattatori del dispositivo di chiusura non si aprono.

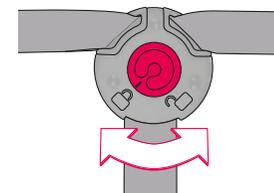


Fare attenzione che il vostro bambino sia sempre protetto dal sistema di ritenuta quando siede nel CONCORD SPIN.

Impostate le cinture in modo che siano ben tese e il bambino non possa sgusciare sotto di esse. Per regolare la lunghezza delle cinture, spostare verso l'alto o verso il basso le fibbie delle cinture. Fare attenzione a non torcere le cinture.



Sul retro della chiusura delle cinture si trova il fermo di sicurezza. Il fermo di sicurezza di attiva e disattiva girando il dispositivo. Quando il fermo di sicurezza è attivo, il dispositivo di apertura resta bloccato.



### **ATTENZIONE!**

- Utilizzare le cinture addominali sempre in combinazione con la cintura centrale.

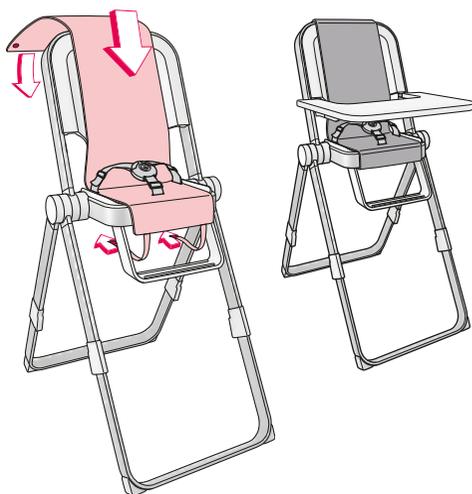
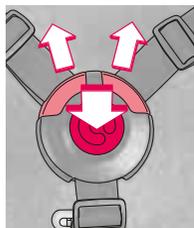
## \_ USO DEL RIVESTIMENTO



Prima dell'uso del rivestimento, il poggiatesta (05) deve essere ribaltato (vedere IMPIEGO DEL POGGIPIEDI).

Aprire poi la cintura (04). Appoggiare il rivestimento su CONCORD SPIN e far passare le cinture attraverso le apposite aperture.

Chiudere il velcro e i bottoni a pressione nell'area della schiena.



## \_ GARANZIA

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del seggiolino. Il periodo di validità della garanzia è quello fissato per i seggiolini da bambini dalle leggi dello Stato dell'acquirente. La garanzia prevede la riparazione, la sostituzione o la riduzione del prezzo di acquisto, a scelta del costruttore.

La garanzia si applica soltanto al primo utilizzatore. Gli eventuali difetti del prodotto sono coperti da garanzia soltanto a condizione che il difetto sia stato segnalato al rivenditore specializzato immediatamente dopo la sua comparsa. Se il rivenditore non è in grado di risolvere il problema, dovrà rispedire il prodotto al costruttore allegando una descrizione esatta del difetto riscontrato e la ricevuta ufficiale comprovante l'acquisto completa di data.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i prodotti non forniti da lui stesso.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- se il prodotto è stato modificato;
- se il prodotto non è stato riportato per intero al rivenditore entro 14 giorni dalla comparsa del difetto;
- se il difetto è riconducibile ad un errore di utilizzazione o di manutenzione oppure ad un'altra causa attribuibile all'utilizzatore, in particolare nel caso che non siano state rispettate le istruzioni per l'uso;
- se il prodotto è stato riparato da terzi;
- se il difetto è stato causato da un incidente;
- il numero di serie è stato danneggiato o rimosso.

I cambiamenti o peggioramenti del prodotto riconducibili alla normale utilizzazione (usura) non sono coperti da garanzia. Le eventuali prestazioni in garanzia del produttore non prolungano la validità della garanzia.

## **\_ ACCESSORI ORIGINALI CONCORD**

Per maggiori informazioni sugli accessori originali Concord vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o direttamente alla Concord.

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

[www.concord.de](http://www.concord.de)

\_ **DEUTSCH**  
\_ **ENGLISH**  
\_ **FRANÇAIS**  
\_ **ESPAÑOL**  
\_ **ITALIANO**  
\_ **PORTUGUÊS**  
\_ **NEDERLANDS**  
\_ **NORSK**  
\_ **DANSK**  
\_ **SUOMI**

Einbau- und Bedienungsanleitung  
Instructions for attachment and use  
Directives d'installation et mode d'emploi  
Instrucciones de montaje y de uso  
Istruzioni per l'uso e il montaggio  
Manual de montagem e de utilização  
Inbouw- en bedieningshandleiding  
Bruksanvisning og monteringsveiledning  
Monterings- og betjeningsvejledning  
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

[www.concord.de](http://www.concord.de)



SP 04/1213